

SWISS PRODUCTION

**KOMFORTBETT RESIDENZ
BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIEBESTIMMUNGEN**

**MANUEL D'UTILISATION ET CONDITIONS DE GARANTIE
DU LIT CONFORT RÉSIDENCE**

1. Einleitung	2
2. Bezeichnung der Teile	3
3. Komfort und Gesundheit	5
4. Sicherheitsmassnahmen	5
5. Montage des Komfortbettes Residenz	7
6. Inbetriebnahme des Komfortbettes Residenz	7
7. Funktion des Komfortbettes Residenz	8
8. Optionen	9
9. Pflege und Wartung	10
10. Technische Daten	10
11. Verhalten und Störungen	11
12. Garantie	13

1. EINLEITUNG

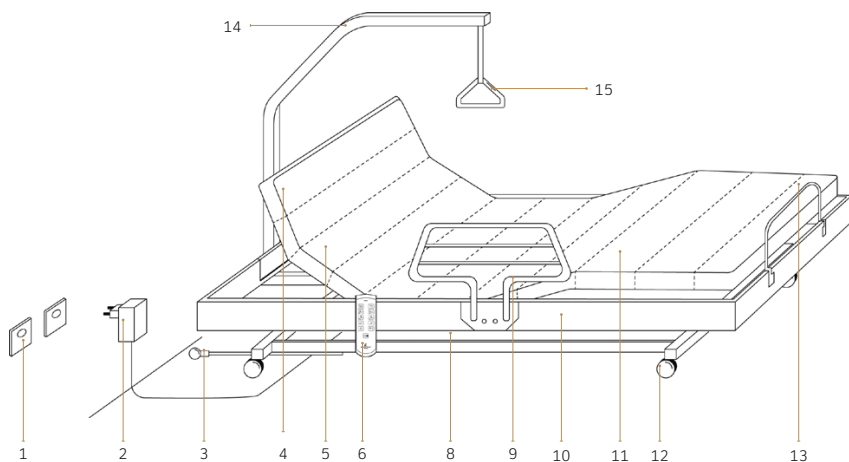
Wir gratulieren zum Kauf Ihres Komfortbettes Residenz. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt entschieden, das Qualitätsdenken und Know-How konsequent verbindet. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen einen erholsamen Schlaf!

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme Ihres Komfortbettes Residenz bitte genau durch, um sich mit allen Funktionen vertraut zu machen und um eine optimale Leistung und eine lange Lebensdauer zu erhalten.

In dieser Betriebsanleitung sind auch die Garantiebestimmungen enthalten. Bitte bewahren Sie diese Broschüre gut auf, damit Sie Ihre Garantieansprüche geltend machen können.

2. BEZEICHNUNG DER TEILE

2.1 Untergestell



1 Netzsteckdose

2 Netzkabel

3 Wandanschlag

4 Nackenteil

5 Rückenteil

6 Funk-Fernbedienung «Classic»

7 Steuerbox

8 Untergestell

9 Seitengitter

10 Polsterrahmen

11 Fussteil

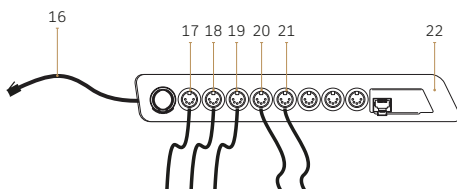
12 Lenkrolle

13 Fussbügel

14 Aufzugsarm

15 Haltegriff

2.2 Steuerungsbox



16 Verbindungskabel für Schaltnetzteil

17 Anschluss für Rückenteilmotor

18 Anschluss für Fussteilmotor

19 Anschluss für Nackenteilmotor

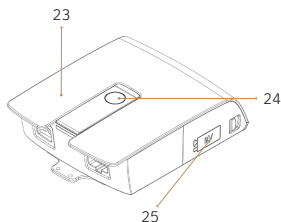
20 Hubmotor kopfseits

21 Hubmotor fussseits

22 Steuerungsbox

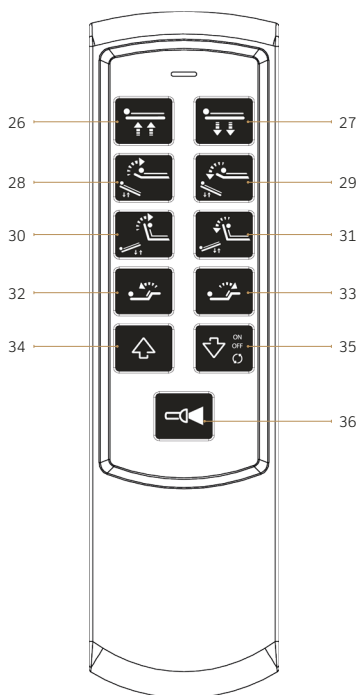
2. BEZEICHNUNG DER TEILE

2.3 Schaltnetzteil

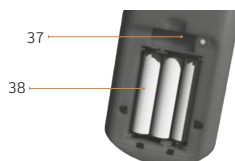


- 23 Schaltnetzteil
- 24 Notabsenkungstaste / Teach-in-Taste
- 25 Batteriefach für Notabsenkung

2.4 Funk-Fernbedienung «Classic»



- 26 Auf-Taste Hubmotor
- 27 Ab- Taste Hubmotor
- 28 Auf-Taste Nackenteil
- 29 Ab-Taste Nackenteil
- 30 Auf-Taste Rückenteil
- 31 Ab-Taste Rückenteil
- 32 Auf-Taste Fussteil
- 33 Ab-Taste Fussteil
- 34 Alle Motoren auf
- 35 Alle Motoren ab
- 36 Taschenlampe
- 28+36 Auf-Taste Hubmotor kopfseits
- 29+36 Ab-Taste Hubmotor kopfseits
- 30+36 Auf-Taste Hubmotor fussteits
- 31+36 Ab-Taste Hubmotor fussteits
- 28+29 Freisteckdosen an / aus
- 37 Batteriefach
- 38 3x AAA-Batterie (im Lieferumfang)



3. KOMFORT UND GESUNDHEIT

Ihr Residenz Bett ist ein Schweizer Qualitätsprodukt. Wenn Sie die wenigen Bedienungs- und Sicherheitshinweise beachten, wird dieses Bett über Jahre hinweg zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren. Neben vielen anderen Vorteilen bietet Ihnen dieses Komfortbett ein ungestörtes Schlafumfeld. Alle elektrischen Leitungen, die vom Netzstecker zum Bett führen, befinden sich dank EcoTec in einem fast stromlosen Zustand (0,5 Watt).

4. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Dieses Komfortbett kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

ACHTUNG! Setzen Sie das Komfortbett Residenz und das Zubehör weder Regen, noch sonstiger Feuchtigkeit aus, um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden. Sollte Flüssigkeit in die Elektroteile gelangen, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Fachhändler überprüfen.

Achten Sie bei der Montage, dass alle Bewegungen von Kopf-, Rücken- und Fussteil nicht durch Möbelteile behindert werden. Trennen Sie unbedingt bei allen Demontage- und Montagearbeiten an dem Untergestell den Netzstecker vom Netz. Falls die Kabel oder das Gehäuse des Schaltnetzteils beschädigt sind, darf das Komfortbett nicht mehr in Betrieb genommen werden. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und informieren Sie Ihren Fachhändler. Gehen Sie vorsichtig mit dem Komfortbett Residenz und dem Zubehör um, zerlegen und modifizieren Sie es nicht und lassen Sie die Kinder nicht damit spielen und verhindern Sie, dass beeinträchtigte Personen ohne Aufsicht das Produkt verwenden.

Das Produkt darf nicht mit einem Medizinprodukt verwendet oder in ein Medizinprodukt eingebaut werden. Das Produkt darf nicht in einer Umgebung verwendet werden, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist. Das Produkt darf nicht zum Heben und Senken von Lasten verwendet werden. Verwenden Sie nur Ersatzteile, die für dieses Produkt freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit. Die Unterfederung darf nur mit der mitgelieferten Spannungsversorgung genutzt werden.

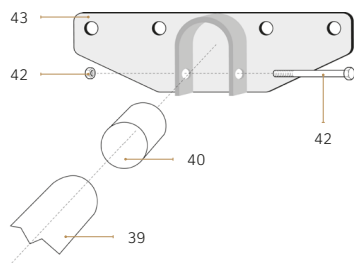
4. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Sicherheitsabstand	Halten Sie sämtliche Körperteile in sicherem Abstand zu den beweglichen Rahmenteilern und Hebeln, um Verletzungen zu vermeiden.
Fernhalten von Kindern	Halten Sie die Funk-Fernbedienung von Kindern fern, da diese unbeabsichtigt Einstellungen vornehmen können.
Kollisionsfreier Arbeitsraum	Schieben Sie keine Gegenstände unter das Bett. Diese Gegenstände oder auch Ihr Komfortbett Residenz kann bei einer Kollision beschädigt werden.
Wärmestau	Die Antriebsmotoren und die Steuerungsbox Ihres Polsterbettes dürfen keinem Wärmestau ausgesetzt werden. Dieser kann durch Abdecken der Verschalung durch Bettdecken entstehen.
Dauerbetrieb	Vermeiden Sie Dauerbetriebe, die länger als zwei Minuten dauern.
Längerer Nichtgebrauch	Wird Ihr Komfortbett für längere Zeit nicht gebraucht, so empfehlen wir Ihnen den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und die Batterien aus der Funk-Fernbedienung zu entfernen.
Starke Gewitter und Wassereintritte	Während starken Gewittern oder Wassereintritten empfehlen wir Ihnen wie bei allen elektrischen Geräten, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
Öffnen des Motors und Steuerungsgehäuses	Die Gehäuse der Antriebsmotoren und der Steuerungsbox dürfen nicht geöffnet werden. Im Inneren des Gehäuses befinden sich empfindliche Teile, die nur vom Fachmann ausgetauscht oder repariert werden können.
Nichtfunktionieren des Polsterbettes	Funktioniert Ihr Komfortbett nicht, so versuchen Sie die Störung wie in Punkt 10 beschrieben wird zu beheben. Gelingt es Ihnen auf diese Art nicht, das Problem zu lösen, so ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und kontaktieren Ihre Superba Atelier Suisse-Verkaufsstelle.
Haftung	Bei Nichtbeachten dieser Sicherheitsmassnahmen lehnt der Hersteller jede Verantwortung und Garantieleistung ab.

5. MONTAGE DES KOMFORTBETTES RESIDENZ

5.1 Zusammenfügen von Polsterrahmen und Untergestell

Das Residenz wird aus Gewichtsgründen in zwei Teilen angeliefert, dem Polsterrahmen und dem Untergestell. Somit müssen diese beiden Teile an ihrem Bestimmungsort zusammengefügt werden.



- 39 Querstange des Untergestelles
- 40 Lagerbüchse aus Kunststoff
- 41 Sicherungsmutter
- 42 Sicherungsschraube
- 43 Adaptionssplatte am Polsterrahmen

Das Untergestell besitzt kopf- und fussseits eine Querstange (**39**). Auf die Enden der Querstangen werden Lagerbüchsen aus Kunststoff (**40**) aufgesetzt. Neben den Quertraversen des Polsterrahmens befinden sich die Adaptionssplatten (**43**).

Der Polsterrahmen wird so auf das Untergestell aufgesetzt, dass die Querstangen mit den Kunststoffbüchsen in die Adaptionssplatten zu liegen kommen. Bitte beachten Sie, dass die Kopfseite des Polsterrahmens mit der Kopfseite des Untergestells übereinstimmt.

Der Wandanschlagstab am Untergestell befindet sich auf der Kopfseite. Sitzt der Polsterrahmen richtig auf dem Untergestell, so wird er mit den Sicherungsschrauben (**42**) und den Sicherungsmuttern (**41**) an der Adaptionssplatte gesichert.

6. INBETRIEBNAHME DES KOMFORTBETTES RESIDENZ

6.1 Platzieren des Schaltnetzteils

Das Netzteil (**23**) ist werkseitig immer am Untergestell befestigt, damit dieses beim Transport nicht beschädigt wird. Um eine einwandfreie Funktion und Zugänglichkeit zu gewährleisten, lösen Sie die Transportschrauben und platzieren das Netzteil nach der Montage des Residenz Bettes auf dem Boden. Legen Sie das Netzteil (**23**) so unter das Bett, dass dieses nahe am Bettrand ist und jederzeit die Notabsenkungstaste (**24**) am Netzteil betätigt werden kann.

6. INBETRIEBNAHME DES KOMFORTBETTES RESIDENZ

6.2 Einsetzen oder Ersetzen der AAA Batterien

Entfernen Sie auf der Rückseite die Abdeckung vom Batteriefach **(37)** der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien **(38)** ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu. Die Reichweite der Funk-Fernbedienung ist max. 15 m.

6.3 Funk-Fernbedienung einlernen (Teach-in) (werkseitig bereits eingelernt)

1. Die Teach-In-Taste **(24)** am Schaltnetzteil aktivieren (2 x Drücken). Jetzt leuchtet die Notbeleuchtung an der Steuerungsbox.
2. Taste **(26+27)** an der Funk-Fernbedienung gleichzeitig drücken bis die Notbeleuchtung an der Steuerungsbox nicht mehr leuchtet. Dann ist das Pairen abgeschlossen.

7. FUNKTION DES KOMFORTBETTES RESIDENZ

7.1 Motorische Funktionen des Komfortbett Residenz

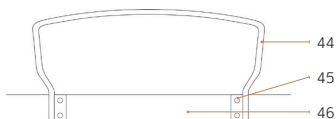
Durch Drücken der Tasten **(28)** bis **(33)** auf Ihrer Funk-Fernbedienung können Sie den Nacken-, Rücken- und Beinteil stufenlos nach Ihren Wünschen verstellen.

Mit der Taste **(26)** können Sie das komplette Bett bis auf eine Höhe von 60 cm anheben und mit Taste **(27)** wieder in die Ursprungsposition zurückfahren. Durch gleichzeitiges betätigen der Tasten **(28 und 36)** sowie **(30 und 36)** wird die Liegefläche am Kopf- oder Fussende hochgestellt. Mit der Tastenkombination **(29 und 36)** sowie **(31 und 36)** fahren Sie die Liegefläche wieder in die Horizontalposition.

8. OPTIONEN

8.1 Montage des Chrombügels fusseits

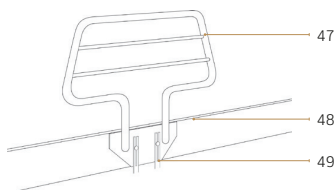
Falls Ihnen beim Verstellen des Einlegerahmens fusseits die Matratze wegrutscht, können Sie dies mit dem Chrombügel **(44)** beheben. Dieser wird an der unteren Kante der Liegefläche **(46)** angeschraubt. Der Chrombügel gehört zum serienmässigen Lieferumfang.



- 44 Chrombügel fusseits
- 45 Befestigung Chrombügel
- 46 Gepolsterte Liegefläche

8.2 Montage des Seitengitters

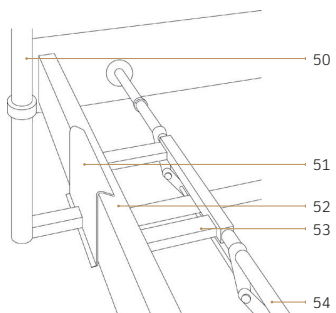
Falls Sie ein Seitengitter haben, können Sie dieses an jedem beliebigen Ort des Polsterrahmens befestigen. Durch den Klemmmechanismus können Sie es jederzeit entfernen, ohne Spuren zu hinterlassen.



- 47 Seitengitter
- 48 Rahmen Untergestell
- 49 Befestigungsplatte

8.3 Montage der Aufzugstange

Die Aufzugstangenbefestigung **(53)** wird in die Querstange des Untergestelles **(54)** kopfseits eingeschoben. Das Formblech **(51)** am Querfries **(52)** einhaken. In die Aufzugstangenbefestigung **(53)** wird die schwenkbare Aufzugstange **(50)** gesteckt. Die Länge der Griffgurte **(55)** kann beliebig eingestellt werden.



- 50 Aufzugstange
- 51 Formblech
- 52 Querfries
- 53 Aufzugstangenbefestigung
- 54 Querstange des Untergestells
- 55 Griffgurte



9. PFLEGE UND WARTUNG

Bei Ihrem Residenz Komfortbett handelt es sich um ein hochwertiges Produkt, dass für zuverlässigen Betrieb über Jahre hinaus entwickelt wurde. Zur gelegentlichen Reinigung von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.

9.1 So wechseln Sie die Batterien in der Fernbedienung

Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach **(37)** auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

9.2 So wechseln Sie die Batterie am Schaltnetzteil (Batterien für Notabsenkung)

Trennen Sie die Batterien vorsichtig von den Batterieclips. Legen Sie 2 x 9-Volt-Block-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Die Batterien am Schaltnetzteil **(23)** dienen zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall.

10. TECHNISCHE DATEN

10.1 Motorendaten 3M RF

Versorgungsspannung:	110 - 240 V / 50 – 60 Hz
Versorgung Funk-Fernbedienung:	3 x AAA Batterien
Schaltleistung Motoren:	Aussetzbetrieb AB 2 min / 18 min
Schubkraft Motoren:	2 x 6000 N / 1x 4000 N
Versorgung Notabsenkung:	2 x 9 V Blockbatterien

10.2 Motorendaten Hub

Versorgungsspannung:	110 - 240 V / 50 – 60 Hz
Schaltleistung Motoren:	Aussetzbetrieb AB 2 min / 18 min
Schubkraft Motoren:	2 x 6000 N
Zugkraft Motoren:	2 x 4000 N

11. VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

Wenn an Ihrem Residenz Bett Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie das Residenz Bett von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Superba Atelier Suisse Fachhändler.

11.1 Stromausfall in Sitzposition, Notabsenkung

Im Schaltnetzteil **(23)** befinden sich zwei Blockbatterien, um Ihr Bett auch bei Stromausfall in die flache Schlafposition zurückzufahren:

Drücken Sie die Taste «Notabsenkung» **(24)** solange bis alle Liegeflächenteile in der Horizontalposition sind. Steht die Netzspannung wieder zur Verfügung, muss nach einer Wartezeit von min. 10 sec. eine «Resetfahrt» wie folgt durchgeführt werden:

Drücken Sie die Taste **(24)** auf dem Schaltnetzteil **(23)** solange, bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung an der Steuerungsbox bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern).

Durch die Notabsenkung wurden die Batterien stark entladen und müssen ausgetauscht werden.

11.2 Keine Funktion des Residenz Bettes

Funktioniert Ihr Residenz Bett nicht, obwohl dieses eingeschaltet und alle Komponenten richtig angeschlossen sind, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose. Warten Sie eine Minute und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Überprüfen Sie gegebenenfalls mit einer Nachttischlampe, ob die Netzspannung (240 V) gewährleistet ist. Ist kein Strom vorhanden, überprüfen Sie die Sicherung vom Netz. Drücken Sie die «Alle Motoren ab» **(35)**, um alle Einstellungen zurückzusetzen. Da die Steuerung Mikroprozessoren enthält, kann es durch Netzschwankungen zu Störungen kommen.

11.3 Die Fernbedienung funktioniert nicht (Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht)

Legen Sie neue Batterien ein. Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse zwischen der Funk-Fernbedienung und der Motorensteuerung.

11.4 Nach einem Stromausfall

Drücken Sie vor erneuter Inbetriebnahme des Residenz Bettes solange die Taste **(24)** auf dem Schaltnetzteil **(23)**, bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung an der Steuerungsbox bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern).

11. VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Handscharter oder Antriebssystem ohne Funktion.	Keine Netzspannung.	Netzverbindung herstellen.
	Handscharter oder Antriebssystem defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Händler.
	Schaltkondensator oder Netzfreeschaltung leer.	Drücken Sie die Taste am Netzstecker der Netzfreeschaltung.
Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren / bewegen.	Thermoscharter am Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Das Antriebssystem ca. 20 - 30 Minuten in Ruhestellung belassen.
	Temperatursicherung im Transformator hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Händler.
	Gerätesicherung hat möglicherweise ausgelöst oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Händler.
	Keine Netzspannung.	Netzverbindung herstellen.
	Zuleitung (Netz und / oder Handscharter / Zusatzantriebe) unterbrochen.	Zuleitung überprüfen und ggf. Kontakt wiederherstellen.
Die netzunabhängige elektrische Rückstellfunktion lässt sich nicht betätigen.	9 V Blockbatterie(n) leer.	9 V Blockbatterie(n) überprüfen / gegebenenfalls erneuern.
	9 V Blockbatterie(n) nicht angeschlossen.	9 V Blockbatterie(n) anschliessen.

12. GARANTIE

Alle Superba Atelier Suisse-Untergestelle werden vor der Auslieferung hinsichtlich Material, Qualität, Ausführung und Funktionsfähigkeit sorgfältig geprüft.

Bei normaler Beanspruchung gewährt Aquinos Bedding Switzerland AG eine Garantie von insgesamt 10 Jahren auf die Gebrauchsfähigkeit, welche Material- und Verarbeitungsfehler deckt. Die Vollgarantie beträgt zwei Jahre ab Lieferdatum. Für Elektro-Motoren und elektrische Teile erlischt nach diesen 2 Jahren jeglicher Anspruch. Vom dritten Jahr an gilt eine degressive Garantie auf den Verkaufspreis gemäss nachfolgender Staffelung:

Garantiefall im	Kosten für den Käufer
1. Jahr	0%
2. Jahr	0%
3. Jahr	20%
4. Jahr	30%
5. Jahr	40%
6. Jahr	50%
7. Jahr	60%
8. Jahr	70%
9. Jahr	80%
10. Jahr	90%

Bei Totalersatz des Produktes gilt der aktuelle Katalogpreis zum Zeitpunkt des Garantieanspruchs als Verkaufspreis. Mängel aus normaler Abnutzung und unsachgemässer Behandlung sind ausgenommen von der Garantie; insbesondere Transportschäden oder andere Beschädigungen wie z.B. Anwendung von Gewalt oder Überbelastung. Ebenso ist die Haftung für Folgeschäden ausgeschlossen.

Aquinos Bedding Switzerland AG behebt Schäden innerhalb der Garantiezeit durch Reparatur, Austausch oder vergleichbaren Ersatz. Die Garantiezeit wird durch Garantieleistungen seitens Aquinos Bedding Switzerland AG weder unterbrochen, noch beginnt diese von neuem. Nach Ablauf der Vollgarantie gehen Fahrt, Transport und Montage zu Lasten des Käufers. Für ein Ersatzprodukt während der Ausfallzeit ist er selbst besorgt. Der Garantieanspruch gilt ab Kaufdatum bzw. Lieferdatum ab Werk und nur gegen Vorweisung der Kaufquittung im Geschäft des Einkaufes. Kein Garantieanspruch ohne Rechnung. Bei Anspruch auf Garantieleistungen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Superba/Superba Atelier Suisse Fachhändler.

**MANUEL D'UTILISATION ET CONDITIONS DE GARANTIE
DU LIT CONFORT RÉSIDENCE**

1. Introduction	15
2. Désignation des pièces	16
3. Confort et santé	18
4. Pour votre sécurité	18
5. Montage du lit confort Résidence	20
6. Mise en service du Résidence	20
7. Fonctions du lit confort Résidence	21
8. Options	22
9. Soins et entretien	23
10. Données techniques	23
11. En cas de dérangement	24
12. Garantie	26

1. INTRODUCTION

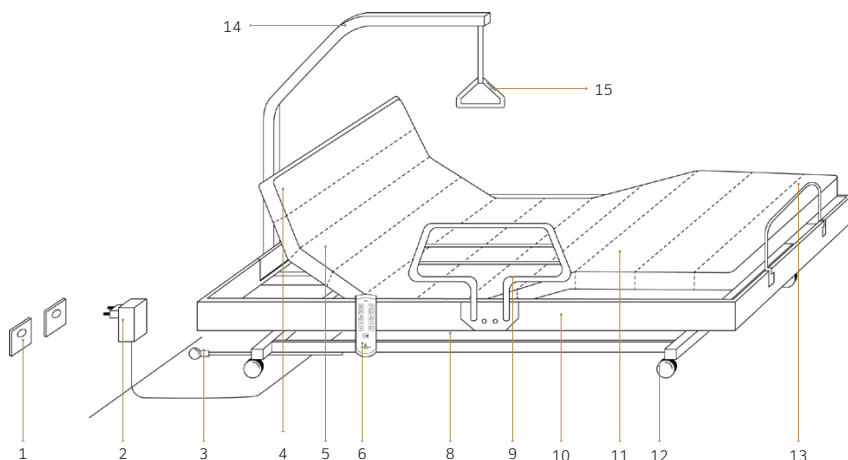
Nous vous félicitons pour l'achat de votre lit confort Résidence. Vous avez fait le choix d'un produit exceptionnel, qui associe qualité et savoir-faire. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et nous vous souhaitons un sommeil réparateur !

Avant toute mise en service, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation de votre lit confort Résidence afin de vous familiariser avec toutes ses fonctions et d'en obtenir une performance maximale durant de nombreuses années.

Les conditions de garantie sont également dans cette brochure. Veuillez la conserver afin de faire valoir vos droits de garantie en cas de besoin.

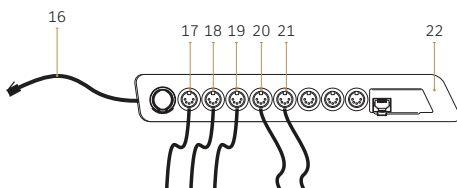
2. DÉSIGNATION DES PIÈCES

2.1 Base de lit



- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1 Bloc secteur | 9 Barrière latérale |
| 2 Câble secteur | 10 Cadre rembourré |
| 3 Butée protège-mur | 11 Partie pied |
| 4 Partie nuque | 12 Roulette pivotante |
| 5 Partie dos | 13 Arrêt côté pieds |
| 6 Télécommande «Classic» | 14 Potence |
| 7 Boîte de commande | 15 Poignée |
| 8 Base de lit | |

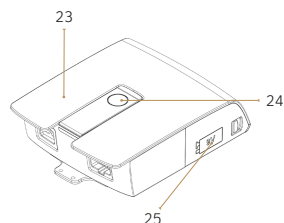
2.2 Boîte de commande



- | |
|---|
| 16 Câble d'assemblage pour
raccordement au secteur |
| 17 Raccordement pour moteur
de la partie dos |
| 18 Raccordement pour moteur
de la partie pied |
| 19 Raccordement pour moteur
de la partie nuque |
| 20 Moteur d'élévateur côté tête |
| 21 Moteur d'élévateur côté pieds |
| 22 Boîte de commande |

2. DÉSIGNATION DES PIÈCES

2.3 Alimentation à découpage

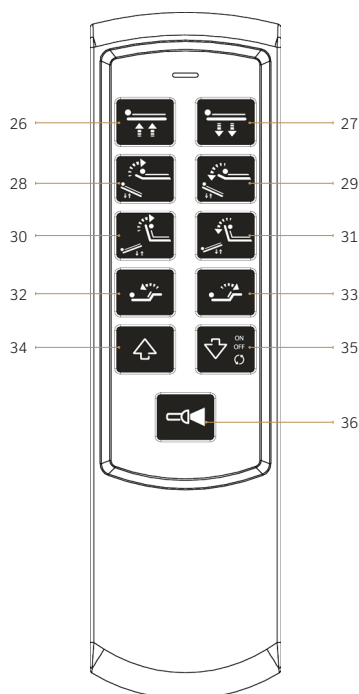


23 Raccordement au secteur

24 Touche abaissement d'urgence/touche Teach-in

25 Compartiment à piles descente d'urgence

2.4 Télécommande «Classic»



26 Élévation totale moteur d'élèveur

27 Abaissement total de base de lit

28 Élévation partie nuque

29 Abaissement partie nuque

30 Élévation partie dos

31 Abaissement partie dos

32 Élévation partie pied

33 Abaissement partie pied

34 Élévation tous les moteurs

35 Abaissement tous les moteurs

36 Lampe torche

28+36 Élévation moteur d'élèveur
côté tête

29+36 Abaissement moteur d'élèveur
côté tête

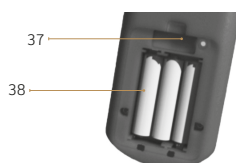
30+36 Élévation moteur d'élèveur
côté pieds

31+36 Abaissement moteur d'élèveur
côté pieds

28+29 Marche / arrêt prise libre

37 Compartiment à piles

38 Piles 3 AAA (dans le contenu de
la livraison)



3. CONFORT ET SANTÉ

Votre lit confort Résidence est un produit suisse de qualité. Si vous suivez les quelques consignes d'utilisation et de sécurité, il vous donnera entière satisfaction pendant des années. Outre de nombreux autres avantages, votre lit confort vous offre un environnement de sommeil exempt de perturbations. Grâce à la technologie EcoTec, tous les fils électriques situés entre la prise secteur et le lit sont quasiment découpés de courant (inférieur à 0,5 W).

4. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Les personnes pourvues de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances peuvent utiliser ce lit confort. Ils doivent cependant être surveillés ou être informés de la façon sûre d'utiliser cet appareil ainsi que des dangers qu'il représente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent pas procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.

ATTENTION ! N'exposez pas le lit confort Résidence et ses accessoires à la pluie ni à toute autre source d'humidité, afin d'éviter le risque de feu et de choc électrique. Si un liquide venait à s'infiltrer dans les accessoires, déconnectez le cordon secteur de la prise et faites-le vérifier par votre revendeur. Lors du montage du sommier, veillez à ce que tous les mouvements des parties tête, dos et pieds ne soient pas entravés par des parties de meubles. Débranchez toujours les prises de courant des fiches secteurs lors des opérations de montage et de démontage du sommier ou du bois de lit. Dans le cas de dommage des câbles ou du boîtier de l'alimentation à découpage, le lit-siège ne doit plus être activé. Retirez la fiche de la prise de courant et contactez votre revendeur. Soyez prudent dans la manipulation de votre lit confort et de ses accessoires, ne le démontez pas, ne procédez à aucune modification. Ne laissez pas les enfants jouer avec et empêchez les personnes impotentes de les utiliser sans surveillance.

Le produit ne doit pas être utilisé avec du matériel médical ni être inséré dans une installation médicale. Le produit ne doit pas être utilisé dans un environnement susceptible de contenir des vapeurs ou des gaz inflammables ou explosifs (p.ex. anesthésiants). Le produit ne doit pas être utilisé pour soulever ou abaisser des charges. Utilisez uniquement des pièces détachées fabriquées ou autorisées pour ce produit. Elles seules garantissent une sécurité suffisante. Le sommier ne doit être utilisé qu'avec l'alimentation électrique fournie.

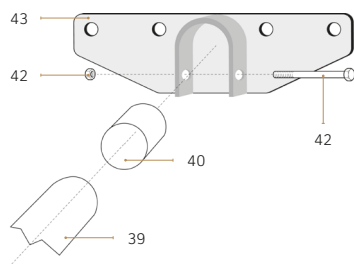
4. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Distance de sécurité	Veillez à maintenir toute partie du corps à bonne distance des parties mobiles du sommier ainsi que des leviers, afin d'éviter toute blessure.
À tenir hors de portée des enfants	La télécommande doit être maintenue hors de portée des enfants, pour éviter tout risque de mise en route involontaire.
Espace de débatement	En aucun cas ne rangez pas des objets inappropriés sous le lit. En cas de collision avec les pièces mécaniques du sommier, ces objets ou votre Résidence pourraient être endommagés.
Accumulation de chaleur	Les moteurs d'entraînement de votre Résidence ne doivent en aucun cas être soumis à une accumulation de chaleur. Cela peut se produire, entre autres, si le boîtier du moteur est couvert par un duvet placé sous le lit.
Fonctionnement de longue durée	Évitez d'actionner le sommier durant plus de deux minutes.
Non-utilisation durant une longue période	Si votre Résidence reste inutilisée durant une longue période, nous vous recommandons de débrancher la prise du secteur et de retirer les piles de la télécommande et du récepteur.
Violents orages et infiltrations d'eau	Lors d'un orage violent ou en cas d'infiltration d'eau, nous vous recommandons de débrancher la prise du secteur comme pour tout appareil électrique.
Ouverture des boîtiers moteurs	Les boîtiers des moteurs d'entraînement ne doivent en aucun cas être ouverts. Ils abritent des pièces fragiles dont la réparation et le remplacement ne peuvent être effectués que par un spécialiste.
Non-fonctionnement du résident	Si votre Résidence ne fonctionne pas, veuillez consulter la brochure (voir point 10). Si le problème ne peut pas être résolu, débranchez la prise secteur et contactez votre point de vente Superba Atelier Suisse.
Responsabilité	En cas de non-respect des mesures de sécurité, le fabricant décline toute responsabilité et refuse toute prestation de garantie.

5. MONTAGE DU LIT CONFORT RÉSIDENCE

5.1 Assemblage du cadre rembourré et de la base de lit

En raison de son poids, le modèle Résidence est livré en deux parties, le cadre rembourré et la base de lit. Ces deux parties sont à monter sur place.



- 39 Tringle transversale de la base de lit
- 40 Coussinet de palier en plastique
- 41 Écrou de sécurité
- 42 Vis de sécurité
- 43 Plaque de fixation au cadre

Le support possède une tringle transversale **(39)** côté tête et côté pieds. Sur les embouts des tringles transversales on place des coussinets de palier en plastique **(40)**.

De chaque côté de la tringle transversale du cadre de lit se trouvent des plaques de fixation **(43)**. Le cadre de lit se met sur le support de manière à ce que les tringles transversales avec les coussinets en plastique se posent sur les plaques de fixation. Prenez garde à ce que le côté tête du cadre rembourré corresponde bien au côté tête du support. La butée protège-mur sur le support se trouve côté tête.

Quand le cadre de lit est bien calé sur le support, le fixer avec les vis **(42)** et les écrous de sécurité **(41)** sur la plaque de fixation.

6. MISE EN SERVICE DU RÉSIDENCE

6. Placement raccordement au secteur

En sortie d'usine, le raccordement secteur **(23)** est toujours fixé au sommier afin de ne pas être abîmé pendant le transport. Pour qu'il fonctionne au mieux et qu'il soit facilement accessible, dévissez les vis de transport du raccordement secteur et placez-le au sol, après le montage du lit Résidence. Placez le raccordement secteur **(23)** sous le lit, le plus près possible du bord du lit, de sorte que la touche d'abaissement d'urgence **(24)** sur le raccordement secteur soit accessible à tout moment.

6. MISE EN SERVICE DU RÉSIDENCE

6.2 Mise en place et remplacement des piles AAA

Au dos de la télécommande, retirez le couvercle du compartiment **(37)**. Mettez trois piles AAA (38) en place en tenant compte des pôles +/- . Faites glisser le couvercle pour refermer le compartiment. La portée de la télécommande à radiofréquence est de 15 m. max.

6.3 Calibrage de la télécommande (teach-in) (déjà calibrée en sortie d'usine)

1. Activer la touche teach-in **(24)** au raccordement au secteur (appuyer 2 x).
Le voyant d'urgence de la boîte de commande s'allume.
2. Appuyer simultanément sur les touches **(26 et 27)** de la télécommande jusqu'à l'extinction du voyant d'urgence de la boîte de commande.
Le couplage est alors terminé.

7. FONCTIONS DU LIT CONFORT RÉSIDENCE

7. Fonctions motorisées du lit confort Résidence

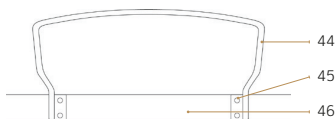
En actionnant les boutons **(28)** à **(24)** de votre télécommande, vous pouvez, selon vos désirs, régler en continu les parties nuque, dos et pied.

La touche **(26)** vous permet de monter le lit complet jusqu'à une hauteur de 60 cm et la touche **(27)** de l'abaisser à nouveau dans sa position d'origine. En appuyant simultanément sur les touches **(28 et 36)** ainsi que **(30 et 36)**, vous pouvez surélever la surface de couchage côté tête ou pieds. L'association de touches **(29 et 36)** ainsi que **(31 et 36)** ramène la surface de couchage à l'horizontale.

8. OPTIONS

8.1 Montage de l'arrêt côté pieds

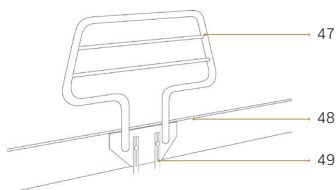
Si le matelas a tendance à glisser lorsque vous inclinez votre sommier, vous pouvez stabiliser sa position au moyen de l'arrêt chromé **(44)**. Il se fixe sur le bord inférieur du sommier **(46)**. L'arrêt matelas chromé est compris dans la livraison.



- 44 Arrêt chromé côté pieds
- 45 Fixation de l'arrêt chromé
- 46 Sommier rembourré

8.2 Montage de la barrière de protection

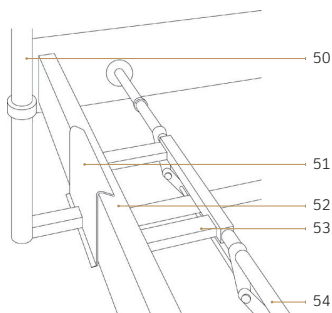
Si vous avez une barrière de protection, vous pouvez la fixer à n'importe quel endroit du cadre de lit à l'aide de son système de pince, vous pouvez l'enlever à tout moment sans laisser de trace.



- 47 Barrière de protection
- 48 Cadre de la base de lit
- 49 Plaque de fixation avec mécanisme de pince

8.3 Montage de la potence de lit

La fixation de la potence **(53)** est introduite dans la barre transversale de la base de lit **(54)** côté tête. Accrocher la plaque profilée **(51)** à la frise transversale **(52)**. La potence articulée **(53)** est fixée dans la fixation spéciale **(50)**. La longueur de la sangle **(55)** est ajustable.



- 50 La potence articulée
- 51 La plaque profilée
- 52 La frise transversale
- 53 La fixation de la potence
- 54 La barre transversale de la base de lit
- 55 Poignée



9. SOIN ET ENTRETIEN

Votre lit confort Résidence est un produit de haute qualité qui a été développé pour garantir un fonctionnement pendant des années. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon sec pour épousseter.

9.1 Pour remplacer les piles dans la télécommande

Retirez le couvercle du compartiment **(37)** au dos de la télécommande à radiofréquence. Placez trois piles AAA en tenant compte des pôles +/- . Refermez le couvercle.

9.2 Pour remplacer les piles dans l'alimentation à découpage **(23)** de votre lit Résidence (piles pour abaissement d'urgence)

Retirez avec précaution les piles des clips. Placez deux piles de 9 volts en tenant compte des pôles +/- . Les piles de l'alimentation à découpage servent d'alimentation en cas de coupure de courant.

10. DONNÉES TECHNIQUES

10.1 Donnée moteur 3M RF

Tension d'alimentation :	110 - 240 volts / 50 – 60 Hz
Alimentation télécommande :	3 x piles AAA
Puissance de commutation moteurs :	service discontinu cycles 2 min / 18 min
Puissance de commutation prise libre :	2000 W / 10 A
Puissance moteurs :	2 x 6000 N / 1 x 4000 N
Tension remise à plat des moteurs :	2 x piles monobloc 9 V

10.2 Donnée moteur d'élévation

Tension d'alimentation :	110 - 240 volts / 50 – 60 Hz
Alimentation télécommande :	3 x piles AAA
Puissance de commutation moteurs :	service discontinu cycles 2 min / 18 min
Puissance moteurs :	2 x 6000 N
Force de traction :	1 x 4000 N

11. EN CAS DE DÉRANGEMENT

En cas de problème avec votre lit Résidence, vous pouvez essayer de le solutionner à l'aide des recommandations ci-après. Si vous ne pouvez résoudre le problème, débranchez votre sommier et adressez-vous à votre revendeur Superba Atelier Suisse.

11.1 Coupure de courant lorsque le lit est en position assise, abaissement d'urgence

Deux piles monobloc de 9 volts **(23)** se trouvent dans le bloc à découpage afin de mettre votre lit en position horizontale même en cas de coupure de courant :

Appuyez sur la touche «abaissement d'urgence» **(12)** jusqu'à ce que toutes les parties de la surface de couchage soient en position horizontale. Lorsque le courant est revenu, il faut attendre au moins 10 sec. et procéder à une réinitialisation de la façon suivante :

appuyez sur la touche **(24)** du bloc à découpage **(23)** jusqu'à ce que tous les moteurs soient abaissés et que le voyant d'urgence de la boîte de commande ait clignoté deux fois en confirmation (cela peut durer 20 sec.)

L'abaissement d'urgence décharge fortement les piles, elles doivent donc être changées.

11.2 Dysfonctionnement du lit Résidence

Votre lit Résidence ne fonctionne pas, bien qu'il soit connecté à la prise et que tous les branchements aient été correctement effectués. Débranchez le sommier. Attendez une minute et rebranchez-le. Vérifiez à l'aide d'une lampe de chevet si la tension d'alimentation (240 V) est assurée. S'il n'y a pas de courant, vérifiez le fusible.

Appuyez sur la touche «Tous les moteurs bas» **(25)** pour refaire les programmations. En cas de variation d'intensité du courant dans le réseau, des dérangements peuvent survenir car la commande du lit contient des microprocesseurs.

11.3 La télécommande ne fonctionne pas (le rétro-éclairage ne fonctionne pas)

Insérez des piles neuves. Le cas échéant, enlevez les obstacles pouvant se trouver entre la télécommande et la commande moteurs.

11.4 Après une coupure de courant

Avant de remettre en service votre lit Résidence, maintenez appuyée la touche **(24)** de l'alimentation à découpage **(23)** jusqu'à ce que tous les moteurs soient en bas et que le voyant d'urgence de la boîte de commande ait clignoté deux fois en confirmation (cela peut durer jusqu'à 20 sec.)

11. EN CAS DE DÉRANGEMENT

Problème	Cause possible	Solution
Commande ou système moteur ne fonctionnent pas.	Pas de tension secteur.	Raccorder le secteur.
	Commande ou système moteur défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur / fournisseur.
Les moteurs s'arrêtent brusquement de fonctionner.	Le commutateur thermique du transformateur s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Laisser le système moteur reposer pendant 20 - 30 minutes.
	Le fusible de température dans le transformateur s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur / fournisseur.
	Le fusible appareil s'est peut-être déclenché ou est défectueux.	Adressez-vous à votre revendeur / fournisseur.
	Pas de tension secteur.	Raccorder le secteur.
	Alimentation (secteur et/ou commande et / ou moteurs supplémentaires) interrompue.	Vérifier l'alimentation et rétablir le contact le cas échéant.
fonction électrique de retour à l'horizontale (indépendante du secteur).	Pile/s de 9 V déchargée/s.	Vérifier l'alimentation et rétablir le contact le cas échéant.
	Pile/s de 9 V non raccordées.	Raccorder la/les piles.

12. GARANTIE

Avant la livraison, tous les sommiers et lits tapissier Superba/Superba Atelier Suisse sont méticuleusement contrôlés quant aux matériaux utilisés, à leur qualité, aux finitions ainsi qu'à leur capacité de fonctionnement.

Dans le cadre d'un usage normal, vous bénéficiez d'une garantie dégressive de 10 ans sur le fonctionnement. Pendant les deux premières années suivant la livraison, le fabricant vous accorde une garantie totale. Nous accordons une garantie totale de deux ans sur les moteurs électriques et les pièces électroniques. Après l'expiration de celle-ci, tout droit à la garantie prend fin. À partir de la troisième année suivant la date de livraison, la garantie sera dégressive en fonction du prix de vente et selon le tableau ci-après :

Intervention sous garantie	Frais à la charge de l'acheteur
1. an	0%
2. ans	0%
3. ans	20%
4. ans	30%
5. ans	40%
6. ans	50%
7. ans	60%
8. ans	70%
9. ans	80%
10. ans	90%

Dans l'éventualité d'un remplacement total du produit, le prix catalogue en vigueur au moment de la réclamation de garantie sera pris en considération comme prix de vente. Les défauts dus à une usure normale et à une mauvaise utilisation du produit sont exclus de la garantie, notamment les dégâts dus au transport ou autres détériorations, comme par exemple l'usage de la force ou la surcharge. Les dommages consécutifs sont également exclus de la garantie.

Pendant le délai de garantie, Aquinos Bedding Switzerland AG procède à la réparation, à l'échange ou au remplacement du produit endommagé. Suite à une intervention pendant le délai de garantie de la part de Aquinos Bedding Switzerland AG, le délai total de garantie n'est ni interrompu, ni reconduit au delà de l'échéance initiale. Après l'expiration de la garantie totale, tous les frais de déplacement, de transport et de montage sont à la charge de l'acheteur. Un produit de remplacement n'est pas fourni pendant la période d'indisponibilité. La garantie court à partir de la date d'achat ou de la date de livraison depuis l'usine. Pour pouvoir en bénéficier, les documents justificatifs (facture ou confirmation de commande) doivent être présentés dans le magasin où l'achat a été effectué. Aucun droit à la garantie n'est accordé sans facture. Pour toute réclamation dans le cadre de la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur Superba / Superba Atelier Suisse.

Adresse des Händlers
Adresse du revendeur

Unterschrift
Signature

Lieferdatum
Date de livraison

Bitte Etikette hier einkleben
Prière de coller l'étiquette ici

